

ПОСЛАНИЕ К ЕВРЕЯМ, Глава 11

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS ⁴	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Вера	Верую мы познаём	Переключка героев и героинь	Вера	Достойная вера наших предков
11:1-2	11:1-3	11:1-3	11:1-2	11:1-2
11:3	Вера в начале истории		11:3	11:3
11:4-7	11:4-7	11:4-7	11:4	11:4
			11:5-6	11:5-6
	Верный Авраам		11:7	11:7
11:8-12	11:8-12	11:8-12	11:8-10	11:8-10
	Небесная надежда		11:11-12	11:11-12
11:13-16	11:13-16	11:13-16	11:13-16	11:13-16
	Вера патриархов			
11:17-22	11:17-22	11:17-22	11:17-19	11:17-19
			11:20	11:20-22
			11:21	
	Вера Моисея		11:22	
11:23-31	11:23-29	11:23-28	11:23	11:23-29
			11:24-26	
			11:27-28	
	Верую они побеждали	11:29-31	11:29	
	11:30-40		11:30-31	11:30-31
11:32-38		11:32-38	11:32-35a	11:32-40
			11:35b-38	
11:39-40		11:39-40	11:39-40	

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ [\(смотри раздел «Как правильно читать Библию»\)](#)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- A. 11-я глава представляет собой серию ветхозаветных примеров жизни тех, кто оставался верным в очень трудных ситуациях (в противоположность 2-й главе 2-го Послания Петра и Посланию Иуды). Всё это предназначалось для ободрения и самых первых

читателей данного Послания, и верующих во все другие века, чтобы и они оставались верными независимо от того, с какими физическими обстоятельствами им придется столкнуться в своей жизни (ср. Евр.10:32-39).

- Б. Обратите также внимание на то, что здесь отсутствует информация о первоначальном исповедании веры, но зато подчеркивается жизнь веры по заповедям Ветхого Завета в каждом из приведенных примеров. Сохранение веры до конца жизни – это доказательство и верного начала. У верующих есть начало жизненного пути в вере, затем они живут всю жизнь в вере, и они умирают в вере. Автор Послания к Евреям оценивает жизнь верующего с позиции ее завершения в состоянии сохраненной веры, так же как и с позиции начала его жизни веры.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Евр.11:1-7

¹Вера же есть осуществление ожидаемого и уверенность в невидимом. ²В ней свидетельствованы древние. ³Верую познаём, что веки устроены словом Божиим, так что из невидимого произошло видимое. ⁴Верую Авель принес Богу жертву лучшую, нежели Каин; ею получил свидетельство, что он праведен, как засвидетельствовал Бог о дарах его; ею он и по смерти говорит еще. ⁵Верую Енох переселен был так, что не видел смерти; и не стало его, потому что Бог переселил его. Ибо прежде переселения своего получил он свидетельство, что угодил Богу. ⁶А без веры угодить Богу невозможно; ибо надобно, чтобы приходящий к Богу веровал, что Он есть, и ищущим Его воздает. ⁷Верую Ной, получив откровение о том, что еще не было видимо, благоговевя приготовил ковчег для спасения дома своего; ею осудил он (весь) мир, и сделался наследником праведности по вере.

11:1 «Вера» Это не богословское определение веры, а картина ее практического проявления в жизни. В данной главе этот термин употребляется двадцать четыре раза. Изначально его ветхозаветными корнями были понятия «верность, преданность» или «надежный, заслуживающий доверия». Это противоположно понятию отступничества. На английский язык этот греческий термин, *pistis*, переводится тремя словами: «вера», «верование» и «доверие». Вера – это человеческий отклик на Божью верность и Его обетования. Мы доверяемся Его верности и надежности, а не нашей. Его характер – ключ ко всему.

□

NASB, NRSV	«уверенность в том, что желается» (<i>синод.</i> – «осуществление ожидаемого»)
NKJV	«реальность того, на что надеемся»
TEV	«быть уверенными в том, на что мы надеемся»
NJB	«гарантия благословений, на которые мы надеемся»

Основное значение греческого термина *hupostasis*, переведенного здесь как «уверенность» – «помещать/класть под» или «ставить под», обеспечивая этим расположенную внизу основу или фундамент для чего-либо. По этой причине данный термин имел широкое разнообразие значений в древнем мире. Особенно часто он употреблялся в греческих философских трактатах, когда нужно было обозначить что-то совершенно ясное или очевидное. Им обозначали реальное и истинное в противоположность чему-то нереальному или невыполнимому:

1. в тексте Евр.1:3 он означает «сущность» (*синод.* – «ипостась»)
2. в тексте Евр.3:14 он обозначает реальность (**NASB** – «уверенность»; *синод.* – «жизнь») исповедания верующих и их веры
3. в тексте Евр.11:1 он обозначает те обетования Евангелия, по принципам которых верующие живут в настоящее время, но которые исполнятся окончательно только в будущем

Этот термин был найден в египетских папирусах, где он также употреблялся в значении «свидетельство о праве собственности» (ср. NJB). В этом смысле он отражает применение его апостолом Павлом по отношению к действиям Святого Духа в значении «залог» (ср. 2Кор.1:22; 5:5; Еф.1:4).

Греческие термины, используемые в LXX, предлагают смысл, соответствующий обычному переводу древнееврейского слова *tōhelet* («Кембриджская история Библии» [*The Cambridge History of the Bible*], стр. 9), которое означает «состояние терпеливого и уверенного ожидания чего-либо» (т.е. надежду). Не забывайте, что новозаветные авторы были древнееврейскими мыслителями, которые писали на греческом койне и использовали традиции перевода Септуагинты.

Некоторые увидели наиболее четкое значение именно в данном контексте, как отраженное в ветхозаветной цитате в тексте Евр.10:38 (Авв.2:2-4). Глава 11 содержит целый ряд примеров тех верующих, которые не «колебались/уклонялись/отступали». Этот текст описывает действия противоположные тому, как поступали при встрече с опасностью первые читатели этого Послания.

□ **«уверенность»** Это слово встречается только здесь во всем Новом Завете. Оно буквально означает «подтверждение испытанием». Две фразы в тексте Евр.11:1 являются параллельными (обе содержат ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА); следовательно, «осуществление» и «уверенность» тесно связаны друг с другом, и именно исходя из этого верующие осуществляют свой жизненный путь.

□ **«в невидимом»** Следующие далее примеры повествуют о людях, которые живут (1) в надежде на настоящие и будущие действия Бога и (2) с уверенностью в Божьи духовные обетования (ср. Евр.10:23). Их мировоззрение руководит их повседневными решениями, а не обстоятельства, материализм или эгоцентричность.

Физическая реальность подчинена невидимой духовной реальности (ср. Евр.11:3). Физическая реальность познается с помощью пяти органов чувств, но она не вечная, а скоротечная. Истинная, вечная реальность невидима (ср. Евр.11:27) и, в силу этого, она должна восприниматься верой, а не зрением. Однако она настолько реальна и истинна для верующих, что контролирует и регулирует их приоритеты.

11:2

NASB «заслужили одобрение»
(*синод.* – «свидетельствованы»)
NKJV «приобрели доброе свидетельство»
NRSV «получили одобрение»
TEV «добились Божьего одобрения»
NJB «общепризнаны»

Это похоже на употребление апостолом Павлом термина «вера» в текстах Рим.1:17; Гал.3:11. Их жизнь веры не спасла им жизни, но стала доказательством присутствия в них Божьего Духа (ср. Иак.2:14-26).

11:3

NASB, NKJV,
NRSV «миры»
(*синод.* – «веки»)
TEV, NIV «вселенная»
NJB «века»

Это один из двух греческих терминов (*kosmos*, ср. Евр.1:6, и *aiōn*, здесь), которые используются для обозначения реально существующего физического мира. Термин *aiōn* означает и духовные времена и сроки как для физического мира, так и для духовного (ср. Евр.1:2; 6:5; Рим.12:2; 1Кор.1:20; 2:6,8; 3:18; 2Кор.4:4; Еф.1:21; 6:12). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ЭТОТ ВЕК И ВЕК ГРЯДУЩИЙ».](#)

□ **«словом Божиим»** Здесь употреблен не греческий термин *logos*, а *rhēma*, который означает слово сказанное, произнесенное вслух. Тогда это означает сотворение мира повелением, произнесенным вслух словом (ср. Быт.1:3,6,9,14,20,24; Пс.32:6,9). Из текста Евр.1:2 мы знаем, что *Logos* Божий был посредником Отца в процессе сотворения мира (ср. Ин.1:1,10; 1Кор.8:6; Кол.1:16).

Это утверждение веры становится мировоззрением, в соответствии с которым верующие живут в их земной жизни. Оно не отвергает научных исследований, но помещает их внутри вероисповедных представлений. Верующие позволяют науке раскрывать механизмы сотворенного мироустройства (естественного откровения), но утверждают во всем исключительно верховенство Бога (см. книгу Джона Х. Уолтона «Потерянный мир из 1-й главы книги Бытие» [John H. Walton, *The Lost World of Genesis One*]), Который раскрыл Себя в Библии, и особенно, в высшей степени – в Иисусе Христе.

□ **«так что из невидимого произошло видимое»** Это, прежде всего, не утверждение о сотворении мира *ex nihilo* (сотворение из ничего), а пример соотношения реального и нереального из текста Евр.11:1. Верующие утверждают то, чего они сами лично не видели и на своем опыте не испытали, но что основано на откровении Бога. И это не столько богословие вероисповедания, сколько жизнь веры и надежды.

11:4 «Авель» Он был вторым сыном Адама и Евы; он был убит своим братом Каином (ср. Быт.4:3 и далее).

□ **«жертву лучшую»** Эта разница происходила не из разного содержания жертвоприношений, которые совершали Каин и Авель, а из разного состояния (веры), в котором эти жертвы приносились. Данный текст нельзя использовать в качестве подтверждения преимущества жертвы с кровью.

□ **«он и по смерти говорит еще»** Об этом сказано в текстах Быт.4:10 и Евр.12:24. В соответствии с контекстом, эти слова являются подтверждением настоящей веры, которая сталкивается лицом к лицу со смертью и побеждает ее. Читатели Послания допускали колебания в вере из-за гонений. А им следовало, как Авелю, стоять в вере твердо.

11:5 «Енох» Он был первым человеком после грехопадения, которого не коснулась смерть (ср. Быт.5:24). Ветхий Завет не сообщает нам подробных обстоятельств, но утверждает, что Енох «ходил» с Богом.

□ **«переселен был»** Этот термин означает «переселен в другое место». Это не «воскресение», а «перемещение», как и в случае с пророком Илией (ср. 4Цар.2:11). В Библии присутствует четкое разграничение между

1. возвращением человека к жизни (реанимация)
2. взятием человека на небеса без физической смерти (перемещение)
3. обретением Иисусом нового духовного тела (воскресение)

□ **«угодил Богу»** Это соответствует тексту по Септуагинте, но в Масоретском тексте значится «ходил с Богом».

11:6 «без веры угодить Богу невозможно» Это ключевое утверждение всего данного литературного фрагмента. Имеется в виду даже не столько первоначальная вера, сколько вера дальнейшая, стойкая, которой верующий угождает Богу. Во всех приведенных здесь примерах люди оставались верными до конца своей жизни, независимо от того, каким был этот конец. Вера – это способ и средство проявления доверия к Божиим обетованиям, их принятия и получения. И спасение, и ученичество – они просто невозможны без веры. Без веры в Божьи действия в прошлом (сотворение мира, откровение), без веры в Божье присутствие в настоящем (в условиях гонений, страданий, и даже смерти), без веры в обещанные Божьи действия в будущем (спасение, небеса).

По части слова «невозможно» см. пояснение к Евр.6:6.

□ **«надобно, чтобы...веровал»** Греческое слово *pistis* переводится на английский язык тремя терминами: «вера», «верование» и «доверие». И акцент здесь не только на знании определенных фактов, но на личном доверии человека надежности Бога; вера в Его верность! И это не только лишь утверждение, а образ жизни.

ГЛАГОЛ «должен» (*синод.* – «надобно») имеет форму НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, которая означает «является обязательным», «необходимо». Вера – жизненно необходима!

□ **«Он...ищущим Его воздает»** Это подразумевает как первоначальный отклик человека Богу с верой, так и его последующие отношения с Ним по вере, на протяжении всей жизни.

11:7 «получив откровение о том, что еще не было видимо» Это образец настоящей веры. Эти ветхозаветные святые действовали на основании того, что они получали от Бога. Их поступки подтверждали их веру, и они не были просто словами! Только представьте себе те насмешки и унижение, которые пришлось испытать Ною, пока он строил такой огромный ковчег, так далеко от воды, чтобы в нем разместить потом множество животных!

□ **«ковчег»** Это сооружение не было судном, способным маневрировать на воде; оно представляло собой огромную деревянную емкость, способную просто находиться в плавучем состоянии, как бревно. Этот термин также означал «ящик, сундук, вместилище», и его использовали для обозначения ковчега завета.

□ **«ею осудил он (весь) мир»** Каким образом Ной осудил весь мир? Есть два возможных ответа: (1) своими делами веры и (2) своей проповедью (ср. 2Пет.2:5).

□ **«сделался наследником праведности»** В главах 6-8 книги Бытие Ной представлен как первый человек в Библии, названный «праведным» (ср. 2Пет.2:5). Это означает не то, что Ной был безгрешным, а что он ходил в свете того, чем он обладал по своей вере и доверию к Богу. Как вера Авраама позже вменилась ему в праведность (ср. Быт.15:6), так точно так же это произошло и с Ноем. Для более подробного изучения понятия «праведность» [см. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ПРАВЕДНОСТЬ».](#)

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Евр.11:8-12

⁸Верою Авраам повиновался призванию идти в страну, которую имел получить в наследие, и пошел, не зная, куда идет. ⁹Верою обитал он на земле обетованной, как на чужой, и жил в шатрах с Исааком и Иаковом, сонаследниками того же обетования; ¹⁰ибо он ожидал города, имеющего основание, которого художник и строитель Бог. ¹¹Верою и сама Сарра (будучи неплодна) получила силу к принятию семени, и не по времени возраста родила, ибо знала, что верен Обещавший. ¹²И потому от одного, и притом омертвело, родилось так много, как *много* звезд на небе и как бесчислен песок на берегу морском.

11:8 «Авраам повиновался» В некотором смысле эти короткие описания представляют собой идеализированные представления о жизни упомянутых здесь людей. Уникальность Ветхого Завета среди древней литературы заключается в том, что в нем записаны как позитивные, так и негативные моменты о его персонажах. Так, для Авраама была характерна странная смесь страха и веры:

1. страх

- а) Бог повелел ему оставить свою семью; он же взял с собой отца и Лота
- б) Бог пообещал ему наследника; он же попытался произвести потомство через служанку Сарры; позже он хотел отдать Сарру египетскому фараону, а потом и филистимскому царю, чтобы спасти свою собственную жизнь

2. вера

- а) он действительно оставил Ур
- б) он действительно верил, что Бог дарует ему потомство
- в) он был готов принести в жертву Исаака (ср. Быт.22)

Бог ищет для Себя не «суперсвятых», а испорченных грехом людей, которые откликнутся на Его призыв покаянием и верой и будут жить для Него независимо от обстоятельств.

11:9 «обитал он на земле обетованной, как на чужой» Здесь употреблен термин, означающий «жить/пребывать временно», а это значит, что у Авраама не было гражданских прав местного жителя (ср. Евр.11:13).

11:10 «он ожидал» (NASB – «...искал») Здесь – форма НЕСОВЕРШЕННОГО ВИДА СРЕДНЕГО ЗАЛОГА (отложительная) ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Он продолжал искать!

□ **«города»** Это распространенная библейская метафора (ср. Евр.11:16; 12:22; 13:14; Ин.14:2; Гал.4:26; Отк.3:12; 21:2), которая обозначает место обитания Бога с людьми, снова вместе, как в Эдеме.

Авраам жил верой и искал не реальность настоящего для него времени, а реальность, обещанную Богом. Вера говорит: «Этот мир – не мой дом»; вера говорит: «Божьи обетования истинны»; вера говорит: «Реальность – это не то, что я вижу, а то, что говорит Бог»!

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ДВА «ГОРОДА» В КНИГЕ ПРОРОКА ИСАИИ

11:11 «Сарра» В некоторых древних рукописях (P⁴⁶, D) добавлено слово «бесплодная». Вообще, знаменательным является тот факт, что ни одна из жен патриархов (за исключением Лии) не смогла забеременеть без помощи Бога. Также, никто из детей-первенцев не был наследником обетования. Бог действовал так, чтобы показать, что всем руководит Он!

В самой Сарре тоже проявлялось сочетание страха и веры. Она отдала свою служанку Аврааму; она также посмеялась над Божьим обетованием (ср. Быт.18:12).

□ **«ибо знала, что верен Обещавший»** Сарра поступала, исходя из Божьего обетования, а не из реальных для нее жизненных обстоятельств. Эта фраза подобна фразе из текста Евр.10:23 (ср. Евр.6:17-18). Читатели Послания также должны были поступать подобным образом.

11:12 «как много звезд на небе и как бесчислен песок на берегу морском» (NASB – «КАК МНОГО ЗВЕЗД НА НЕБЕ И КАК БЕСЧИСЛЕН ПЕСОК НА БЕРЕГУ МОРСКОМ») Это было частью Божьего обетования Аврааму, Исааку и Иакову (ср. Быт.15:5; 22:17; 32:12). Не забывайте, что все их жены (за исключением Лии) были бесплодными.

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Евр.11:13-16

¹³Все сии умерли в вере, не получив обетований, а только издали видели оные, и радовались, и говорили о себе, что они странники и пришельцы на земле; ¹⁴ибо те, которые так говорят, показывают, что они ищут отечества. ¹⁵И если бы они в мыслях имели то *отечество*, из которого вышли, то имели бы время возвратиться; ¹⁶но они стремились к лучшему, то есть к небесному; посему и Бог не стыдится их, называя Себя их Богом: ибо Он приготовил им город.

11:13 «Все сии умерли в вере, не получив обетований» В этом заключается главная суть сравнения ветхозаветных героев веры в главе 11 с верующими евреями, получателями этого Послания, которые находились на грани «колебания» (ср. Евр.10:38; также 2Пет.2:20-22).

□ **«видели...радовались...говорили»** Обратите внимание на эти три параллельные описательные фразы!

□ «они странники и пришельцы на земле» Буквально они были чужестранцами, у которых не было никаких гражданских прав, которыми обладали местные жители (ср. LXX Быт.23:4; Пс.38:13; Фил.3:20; 1Пет.2:11). Физическая реальность не является истинной вечной реальностью. Этот мир не был их домом.

11:15 «если бы» Здесь – УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ВТОРОГО ТИПА, которое часто называют «противоречащим действительности». Они так не думали, и поэтому они не возвращались назад!

11:16 Истинная реальность – духовная, что хорошо видно на примере метафоры о небесном городе, чьим творцом и строителем является Сам Бог (ср. Евр.11:10). Бог отвечает на доверие и веру (ср. Евр.2:11; 11:2,39; 13:14). Термины «отечество» и «город» (ср. Евр.11:10) являются богословскими параллелями, которыми обозначаются места, приготовленные Богом для Его верных детей!

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Евр.11:17-22

¹⁷Верую Авраам, будучи искушаем, принес в жертву Исаака и, имея обетование, принес едиnorodного, ¹⁸о котором было сказано: в Исааке наречется тебе семья. ¹⁹Ибо он думал, что Бог силен и из мертвых воскресить, почему и получил его в предзнаменование. ²⁰Верую в будущее Исаак благословил Иакова и Исава. ²¹Верую Иаков, умирая, благословил каждого сына Иосифова и поклонился на верш жезла своего. ²²Верую Иосиф, при кончине, напоминал об исходе сынов Израилевых и завещал о костях своих.

11:17 «будучи искушаем» (NASB – «...испытуюем») Если сравнить текст Быт.22:1 с текстами Мф.6:13 и Иак.1:13-14, то обнаруживается кажущееся противоречие. Дело в том, что в греческом языке есть два слова, обозначающие «проверять, подвергать испытанию», но с разными смысловыми оттенками. Одно означает испытывать с целью разрушения/уничтожения (*peirazō*), а другое – испытывать с целью признания годным и для укрепления (*dokimazō*). [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ГРЕЧЕСКИЕ ТЕРМИНЫ, ОЗНАЧАЮЩИЕ 'ИСПЫТАНИЕ, ПРОВЕРКА' И ОТТЕНКИ ИХ ЗНАЧЕНИЯ».](#)

Бог предоставляет Своим детям возможности, чтобы они могли продемонстрировать свою веру и возрасть в ней (ср. Быт.22:1; Исх.15:25; 16:4; 20:20; Вт.8:2,16; 13:3; Суд.2:22; 2Пар.32:31). И тогда испытание становится либо камнем преткновения, либо камнем для надежной опоры и движения вперед к намеченной цели.

□ «принес едиnorodного» (NASB – «...едиnorodного сына») Уровень веры Авраама хорошо виден по его готовности вернуть Богу назад своего сына обетования, которого он ждал в течение тринадцати лет (ср. Иак.2:21).

Употребленный здесь термин *monogenēs* («едиnorodный») применительно к Исааку не может означать «едиnorodный», поскольку у Авраама были и другие дети. В действительности здесь он означает «дитя обетования» или «уникальное дитя». Этот термин используется в своем значении в тексте Ин.3:16.

11:18 Это цитата из текста Быт.21:12, слова, которые были сказаны до испытания!

11:19 «из мертвых воскресить» Авраам надеялся, что Исаак вернется назад вместе с ним (ср. Быт.22:5). Библейский текст умалчивает, как это могло случиться. Послание к Евреям утверждает, что Авраам мог ожидать оживления организма Богом, возвращения его сына к жизни.

□ «в предзнаменование» Автор Послания к Евреям использует Ветхий Завет как образ или предзнаменование реальности своего времени (ср. Евр.9:9; 10:1; 11:19). Здесь этот образ, похоже, заключается в следующем: как Авраам принес в жертву своего сына обетования, так

и Бог принес Своего Сына в жертву, чтобы показать этим Свою любовь, милосердие и благодать!

11:20 Благословение Исааком своих сыновей описывается в тексте Быт.27:27 и след., первое благословение Иаковом двоих сыновей Иосифа – в Быт.48:14, а второе благословение, всех остальных его сыновей – в 49-й главе книги Бытие. Однажды данное благословение не аннулировалось и назад не забиралось. Это хороший пример того, как автор Послания использует ветхозаветную историю избирательно (как в книгах Паралипоменон). Он упоминает только позитивные аспекты.

11:21 «и поклонился на верх жезла своего» Это цитата из текста Быт.47:31 по Септуагинте. В Масоретском древнееврейском тексте значится «поклонился на изголовье постели». Древнееврейские слова, означающие «постель» и «жезл», содержат одинаковые древнееврейские согласные, *mt*, и только дальнейшая огласовка указывает различие. Судя по ветхозаветному контексту, Иаков определенным образом осознавал исполнение сна Иосифа (ср. Быт.37:5-11), признавая тем самым гражданскую власть Иосифа через исполненное пророчество, или признавая роль Иосифа в качестве «избавителя» Своего народа, какими были и Моисей, и Иисус Навин, и грядущий Мессия.

11:22 «завещал о костях своих» По этому завещанию его останки следовало вывезти из Египта и похоронить в Земле Обетованной после Исхода (ср. Быт.50:24-25; Исх.13:19; И.Нав.24:32).

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Евр.11:23-29

²³Верую Моисей по рождении три месяца скрывается был родителями своими, ибо видели они, что дитя прекрасно, и не устрашились царского повеления. ²⁴Верую Моисей, придя в возраст, отказался называться сыном дочери фараоновой, ²⁵и лучше захотел страдать с народом Божиим, нежели иметь временное греховное наслаждение, ²⁶и поношение Христово почел большим для себя богатством, нежели Египетские сокровища; ибо он взирал на воздаяние. ²⁷Верую оставил он Египет, не убоявшись гнева царского, ибо он, как бы видя Невидимого, был тверд. ²⁸Верую совершил он Пасху и пролитие крови, дабы истребитель первенцев не коснулся их. ²⁹Верую перешли они Черное море, как по суше, — на что покусившись, Египтяне потонули.

11:23 «родителями своими» В Септуагинте сказано «родителями», тогда как в древнееврейском Масоретском тексте значится только – «матерью».

□ **«ибо видели они, что дитя прекрасно»** Иудейское предание гласит, что Моисей был очень красивым ребенком в физическом смысле. Ну а какие родители не думают, что их ребенок красивый? Это не имеет никакого богословского значения. Значение же имеет то, что это был особенный, посланный Богом ребенок.

□ **«не устрашились царского повеления»** Автор Послания упоминает эту фразу, учитывая положение и состояние читателей, его современников (ср. Евр.11:27).

11:24 «сыном дочери фараоновой» Слово «фараон» у египтян представляло собой официальный титул, обозначающий высшую царскую власть.

11:25-26 И вновь автор связывает свое повествование с теми испытаниями, с которыми приходится сталкиваться читателям его Послания. Они должны устремить свой взор на будущее, гарантированные Божьи обетования, а не на текущие обстоятельства. В конечном итоге, решающее значение имеет верность Христу!

11:27 «оставил...Египет» Речь здесь идет, похоже, не об Исходе, а о бегстве Моисея в землю Мадиамскую (ср. Исх.2:14-15). И вновь автор рисует довольно идеализированную картину Моисеевых замыслов.

□ **«как бы видя Невидимого»** Израильтяне считали, что любой увидевший ЯХВЕ обязательно умрет, по причине Его святости (ср. Быт.16:13; 32:30; Исх.3:6; 33:17-23; Суд.6:22-23; 13:22; 3Цар.19:11-13; Деян.7:32).

11:28 Это аллюзия на события, описанные в 12-й главе книги Исход. Последняя казнь Божья коснулась всего Египта, включая землю Гесем. Все евреи должны были послушно и с верой исполнить Божьи указания, чтобы не оказаться среди пораженных ангелом смерти.

□ **«истребитель»** Имеется в виду ангел смерти (ср. LXX, Исх.12:23; 2Цар.24:16-17).

□ **«первенцев»** [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ПЕРВЕНЕЦ».](#)

11:29 Это краткое изложение сути рассказа, записанного в тексте Исх.14:21 и далее.

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Евр.11:30-31

³⁰Верую пали стены Иерихонские, по семидневном обхождении. ³¹Верую Раав блудница, с миром приняв соглядатаев (и проводив их другим путем), не погибла с неверными.

11:30 «пали стены Иерихонские» (ср. И.Нав.6:20; 2Кор.10:4)

11:31 «Раав блудница» Эта ханаанейка стала верующей (ср. Иак.2:25). Вполне возможно, что именно она упоминается в родословной Мессии в тексте Мф.1:5.

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Евр.11:32-38

³²И что еще скажу? Неостанет мне времени, чтобы повествовать о Гедеоне, о Вараке, о Самсоне и Иеффае, о Давиде, Самуиле и (других) пророках, ³³которые верую побеждали царства, творили правду, получали обетования, заграждали уста львов, ³⁴угашали силу огня, избегали острия меча, укреплялись от немощи, были крепки на войне, прогоняли полки чужих; ³⁵жены получали умерших своих воскресшими; иные же замучены были, не приняв освобождения, дабы получить лучшее воскресение; ³⁶другие испытали поругания и побои, а также узы и темницу, ³⁷были побиваемы камнями, перепиливаемы, подвергаемы пытке, умирали от меча, скитались в милотях и козых кожах, терпя недостатки, скорби, озлобления; ³⁸те, которых весь мир не был достоин, скитались по пустыням и горам, по пещерам и ущельям земли.

11:32 «Гедеоне» (ср. Суд.6-8)

□ **«Вараке»** (ср. Суд.4-5)

□ **«Иеффае»** (ср. Суд.11-12)

□ **«Давиде»** (ср. 1Цар.16:1)

□ **«Самуиле»** (ср. 1Цар.1:20)

11:33 «правду» (NASB – «праведность») [См. ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ПРАВЕДНОСТЬ».](#)

□ **«заграждали уста львов»** Это может иметь отношение к повествованиям о Самсоне, Давиде, Данииле, или к какому-то неизвестному событию.

11:34 «угашали силу огня» Эта ссылка на спасение от огня может иметь отношение к конкретному событию, описанному в 3-й главе книги пророка Даниила, или к какому-то другому неизвестному историческому событию. И даже не исключено, что об этом спасении упоминается в тексте 1Кор.13:3. Однако с текстом 1Кор.13:3 связана проблема разночтения в греческих манускриптах. В древних греческих рукописях P⁴⁶, X, A и B значится «чтобы я мог похвалиться» (*kauchēsōmai*), а в рукописях C, D, F, G, K и L – «чтобы я был сожжен» (*kauthēsomai*). Первый вариант (1) подтверждается лучшими рукописями, и (2) этот термин часто употребляется апостолом Павлом.

□ «укреплялись от немощи» (ср. 2Кор.12:9)

11:35 «жены получали умерших своих воскресшими» Говоря с богословской точки зрения, речь здесь идет не о воскресении, а об оживлении человеческого организма, восстановлении его жизненных функций (ср. 3Цар.17:17-23; 4Цар.4:31-37). Пока было только одно воскресение, в результате которого было получено вечное тело, – это воскресение Иисуса Христа.

□

**NASB, NKJV,
NRSV**

«лучшее воскресение»
(синод. – «лучшее воскресение»)

TEV, NJB

«лучшую жизнь»

Речь идет о славе и победе мученической смерти. В соответствии с Божественной тайной и волей для нашей падшей планеты, некоторые погибшие мученики были возвращены Богом к жизни (т.е. «жены получали умерших своих воскресшими»), а другие – нет. Первое является великим и чудесным, а второе – еще более сильным свидетельством веры, веры до конца.

Здесь могут иметься в виду и духовные награды, и если это так, то тогда главным является исполненное верой сердце, а не обстоятельства смерти верующего. Верующие призваны жить, смело проявляя свою веру (в ЯХВЕ и Иисуса). Победа – это результат их верности! ЯХВЕ верен в Своих обетованиях; Иисус верен в Своих деяниях; верующие должны быть верными в своей жизни по вере. По части слова «лучшее» см. пояснение к Евр.7:7.

11:36 «поругания и побои» Вполне возможно, что это ссылка на Маккавейский период (ср. 1Мак.1:62-64; 7:34; 2Мак.6:18-20; 7:1-42).

11:37 «были побиваемы камнями» Предание гласит, что Иеремия был побит камнями иудеями в Египте. В текстах 2Пар.24:20-21 и Лк.11:51 говорится о священнике по имени Захария (не ветхозаветный автор), которого тоже побили камнями.

□ «перепиливаемы» Согласно преданию (*Вознесение Исаии*, 5:1-14), пророка Исаию поместили в полое бревно и распилили надвое по приказу Манассии.

□ «подвергаемы пытке» Это утверждение кажется достаточно общим посреди нескольких совершенно конкретных описаний гонений и пыток. В древнем папирусе P⁴⁶ эта фраза отсутствует. Критики текста высказывают предположение, что, поскольку связующая фраза «они были распилены» (*epristhēsan*) очень похожа на эту фразу, «они были подвергнуты пыткам» (*epeirasthēan*), она могла быть добавлена переписчиком на основании более ранних текстовых преданий. В греческих рукописях встречается немало разночтений (порядок следования слов, временные формы ГЛАГОЛОВ). Четвертое пересмотренное издание греческого Нового Завета, опубликованное Объединенным Библейским Обществом (UBS⁴) эту фразу в текст не включает.

□ «умирали от меча» (напр., 3Цар.19:10,14; Иер.2:30; 26:23).

11:38 Все это описывает ужасную историю гонений на Божьих последователей. Почему же тогда читатели Послания должны удивляться тем гонениям, которые приходится переживать им самим?

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Евр.11:39-40

³⁹И все сии, свидетельствованные в вере, не получили обещанного, ⁴⁰потому что Бог предусмотрел о нас нечто лучшее, дабы они не без нас достигли совершенства.

11:39 «свидетельствованные» Эти слова связаны с текстом Евр.11:2 (ср. Евр.2:11). Жизнь, прожитая по вере даже в условиях ужасных обстоятельств, угодна Богу.

11:40 Бог обещает соединить вместе всех верующих: всех возрастов, всех национальностей, всех социально-экономических слоев общества и всех образовательных уровней (ср. Гал.3:28; Кол.3:11). Все эти примечательные ветхозаветные личности устремляли свой взор в будущее, в новый Божий день. Он пришел во Христе в Вифлееме, и он исполнится окончательно во Христе, Который грядет с небес, и восточное небо при этом распадется! Воскресение Иисуса Христа – это надежда, с которой все верующие, Ветхого и Нового Заветов, глядят в будущее с верой (ср. 1Ин.3:2).

□ «лучшее» См. пояснение к Евр.7:7.

□ «совершенства» См. пояснение к Евр.10:1.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Дайте определения древнееврейскому и древнегреческому словам, обозначающим веру.
2. Что означают слова *fiat* и *ex nihilo*?
3. Действительно ли Бог искушает/испытывает верующих (сравните тексты Евр.11:17 и Иак.1:13-14)?
4. Удостаиваются ли верующие особой чести за гонения? Все ли христиане подвергаются гонениям?
5. Почему автор Послания к Евреям записал здесь эту «перекличку» стойких в вере?